

EL
RETRATO
ARTISTICO

Consideraciones antes
de retratarlo

por

Castellani



FACHADA DEL ESTUDIO
FOTOGRAFICO CASTELLANI

VNA VISITA
AL ESTUDIO FOTOGRAFICO
Y SALON DE EXPOSICIONES
CASTELLANI

CORDOBA 1365

ROSA RIO

MCMXIX

EL RETRATO ARTISTICO

CONSIDERACIONES PRÁCTICAS ANTES DE RETRATARSE, POR L. CASTELLANI (FOTÓGRAFO DIPLOMADO EN LA ECOLE PRATIQUE DE PHOTOGRAPHIE KLARY DE PARIS).



PREFATIO: VN ESTVDIO
FOTOGRAFICO
MODERNO.

(de "La Lectura Popular".)

NVESTROS PROGRESOS
EN FOTOGRAFÍA.

(de "La Capital".)



ROSARIO DE SANTA FE
MCMXIX.

Solomon

Crush

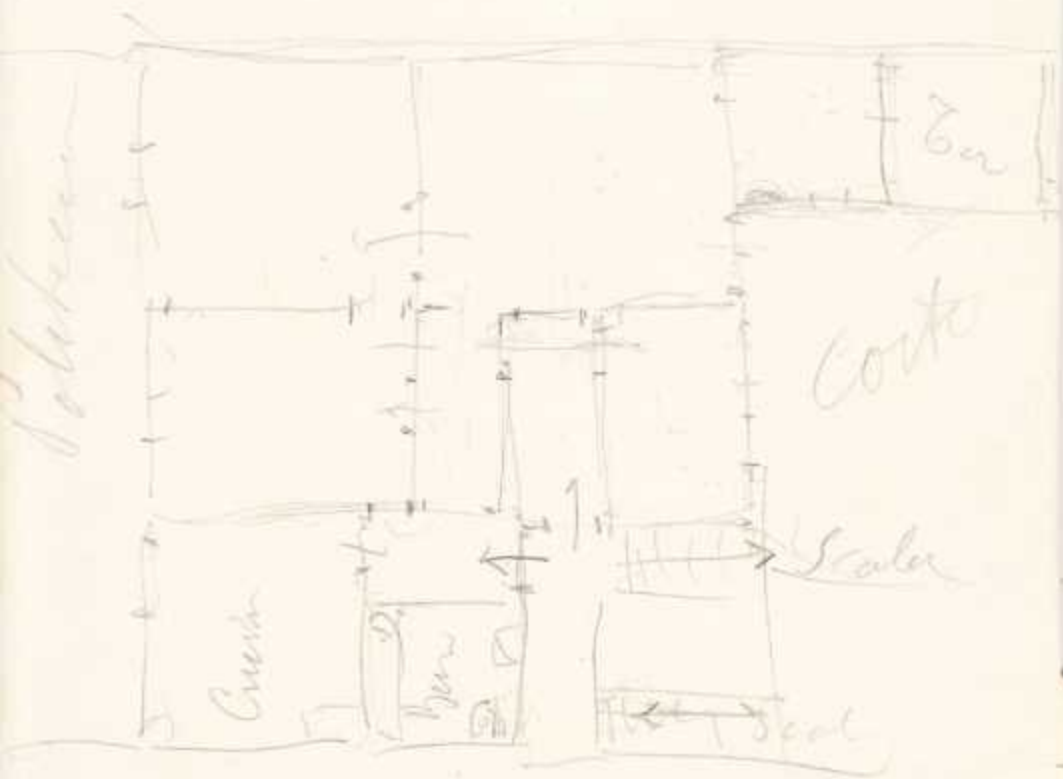
Press

Scale

Costo

Bar

Scale



VN ESTUDIO FOTOGRAFICO MODELO EN EL ROSARIO

HEMOS tenido oportunidad de visitar el nuevo Estudio Fotográfico y Salón de Exposiciones Artísticas que tiene el señor Castellani en la calle Córdoba, 1365.

A fé que hemos podido constatar la importancia de la Casa, por la suntuosidad de sus instalaciones y la magnífica organización de los talleres, construidos expresamente según planos muy originales, y completamente opuestos a todos los existentes hasta ahora en el país.

El señor Castellani, persona de temperamento de artista, ha logrado elevar el oficio del fotógrafo a un arte distinguido, alcanzando en el Rosario una merecida popularidad, justa recompensa a los esfuerzos que, desde muchos años, dedica al perfeccionamiento del Retrato y al valor estético de sus trabajos.

Hemos visto retratos que hacen recordar por su expresión y sus luces, a las figuras de Rembrandt; y otros que producen una *sensación* tan agradable, que parecen obras dibujadas por un artista pintor, más bien que el resultado de simples procedimientos químicos y mecánicos.

Nuestra atención ha sido particularmente atraída por lo sorprendente del nuevo sistema Eléctrico que el señor Castellani usa en su Galería de Pose, sistema que le permite obtener retratos artísticos y cinematografías, en cualquiera hora del día o de la noche, sin preocuparse de la luz solar. Se trata de una instalación ultra-potente que, con justo orgullo, el señor Castellani nos manifiesta ser la única existente en toda la República.

Está fuera de discusión que el *Establecimiento Fotográfico Castellani*, por su espléndida ubicación en el paraje más aristocrático de la calle Córdoba, por los méritos artísticos de los retratos ejecutados, y por la elegancia de las Exposiciones Artísticas que periódicamente se organizan en sus vastos Salones, ocupa hoy día el primer puesto entre todos sus similares, y puede competir ventajosamente con los mejores de la Capital.

Y nuestros lectores lo pueden fácilmente comprobar... con una simple visita al Estudio Castellani.

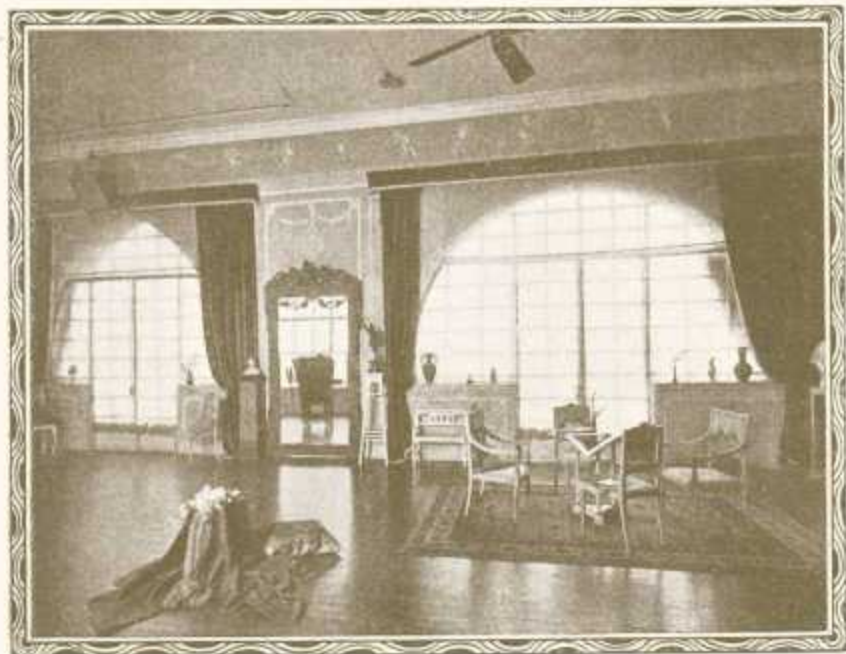
(De *La Lectura Popular*.)



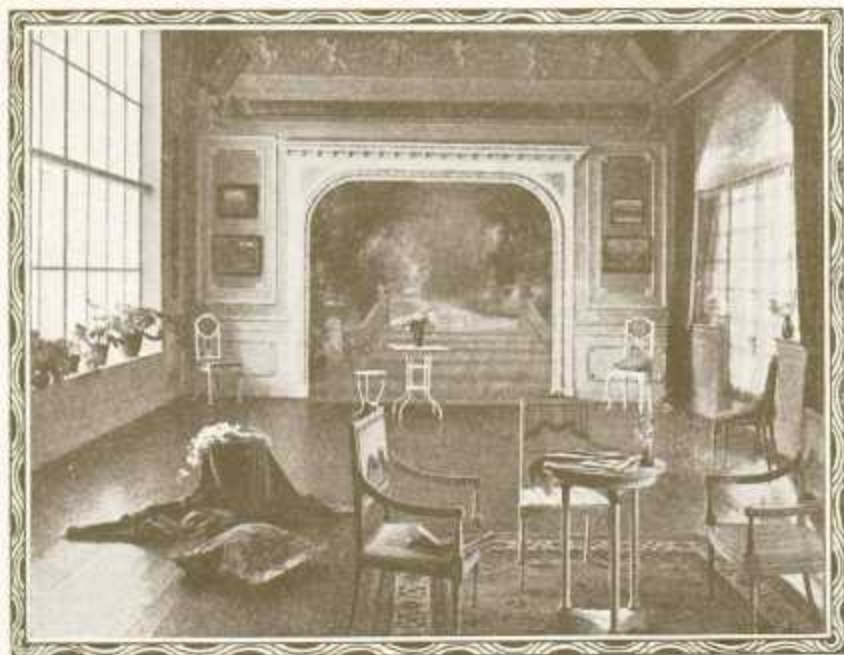
Calle CORDOBA. 1365

TELÉFONO

2636



LA GALERÍA FOTOGRAFICA MÁS GRANDE DEL ROSARIO



VISTA PARCIAL DE NUESTRA GALERÍA

NUESTROS PROGRESOS EN FOTOGRAFIA

EL ESTUDIO DEL SEÑOR CASTELLANI

NO es la primera vez que uno de nuestros artistas en fotografía, el señor Castellani, que tan admirable actuación cuenta entre nosotros, induce a la prensa a ocuparse de sus trabajos; por el contrario, ha merecido en muchas ocasiones los más espontáneos elogios, con motivo de los trabajos perfeccionadísimos que constantemente ofrece a su clientela selectísima y a los aficionados distinguidos de nuestra culta población. Pero debemos convenir en que hoy es un acontecimiento digno por todos conceptos de sinceros plácemes, el que nos lleva a dedicar un nuevo y justiciero aplauso al hábil fotógrafo, pues el señor Castellani acaba de introducir en sus salones y talleres innovaciones de tal índole que le colocan a la altura de las más adelantadas casas europeas del ramo, amén de haber incorporado a sus procedimientos fotográficos uno de su invención para obtener colores en las fotografías, lo cual bien puede calificarse, como dejamos expresado, de verdadero acontecimiento artístico en el complejo ramo de su dedicación.

Hemos admirado preciosas muestras, tanto de retratos como de paisajes, en los que el señor Castellani nos ha mostrado los brillantes y sorprendentes resultados de su procedimiento original. Parecen acuarelas delicadísimas, en las que los encantos de la verdad fotográfica se suman a los efectos de los matices que prolijamente consigue.

Pero no es esto todo. El señor Castellani ha introducido en su Estudio un sistema eléctrico muy perfecto que, por la sencillez de su funcionamiento y por los espléndidos resultados obtenidos, constituye verdaderamente algo maravilloso.

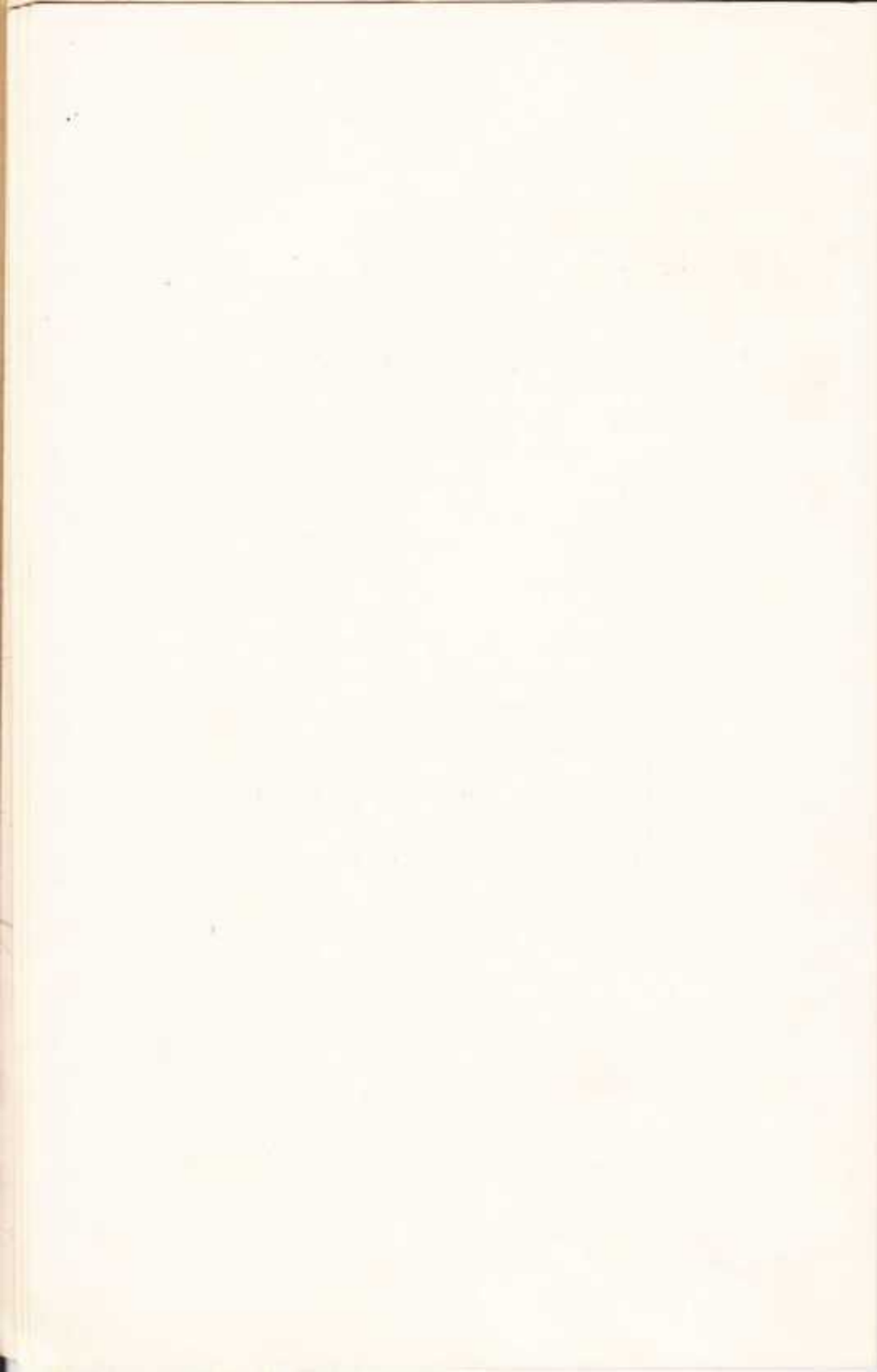
Estos avances asombrosos, pues, en nuestra ciudad, en el Arte Fotográfico, hacen merecedor al señor Castellani de un franco aplauso, y llevan a desearle el éxito más completo.

(De *La Capital*.)

EL RETRATO ARTÍSTICO

CONSIDERACIONES PRÁCTICAS ANTES DE RETRATARSE, POR L. CASTELLANI (FOTÓGRAFO DIPLOMADO EN LA ECOLE PRATIQUE DE PHOTOGRAPHIE KLARY DE PARÍS).





No diga nunca a su niño que lo va a llevar a retratar. El niño casi siempre se asusta y en esas condiciones es imposible obtener un buen retrato. Tráigalo de sorpresa y, sin darle mayores explicaciones, dígame que lo va a llevar a la tienda o a la confitería.

No se preocupe de hacerle tomar posturas antes de ir al fotógrafo; ni debe hacerse prometer que se quedará muy quieto delante de la máquina fotográfica. Los niños quedarán siempre bien cuando no se les obligue a tomar posturas determinadas de antemano; hay que retratarlos como se ponen ellos mismos.

¡Qué inmensa satisfacción para los padres cuando, con mirada placentera, admirarán las lindas formas del nene querido, y qué felicidad para abuelita cuando, para su cumpleaños, se le mande el retrato de su nietito!

Para las Señoras y Señoritas

LAS señoras y niñas deberán usar vestidos claros. Las morenas deberán evitar el vestido completamente blanco. Los colores rosados, o azules, o violetas *muy claros*, son los más indicados en la mayoría de los casos. Los vestidos colorados o amarillos salen demasiado negros en fotografía. Los trajes negros son indicados especialmente para las personas ancianas.

Para las tarjetas postales, o retratos de tamaños pequeños, será preferible retratarse en traje de paseo o de visita; para los retratos finos y los de grande tamaño, deberán usarse únicamente vestidos de sociedad.

Muchas señoras y señoritas, antes de retratarse, acostumbran hacerse martirizar, durante una o dos horas, por peñadoras. En general, los peinados hechos por peñadoras son inmejorables para disfrazar las señoras durante un baile o una recepción; pero para la fotografía tienen el gravísimo inconveniente de transformar completamente el parecido de la persona y producir una impresión muy desagradable en el retrato.

El peinado deberá ser siempre muy sencillo, y, lo que es de

suma importancia, no se deberá cambiar la forma que diariamente se acostumbra llevar.

El cuello deberá siempre estar libre, un pequeño descote favorecerá siempre el retrato.

No se preocupe, señora, si en su descote el cuello no presenta la forma lisa y exacta que Vd. desearía tener; con simples efectos de luz, y pequeñísimos retoques podemos satisfacer fácilmente sus justas exigencias.

No trate de copiar las posturas que ve reproducidas en las revistas, pues la pose que quedó muy artística para determinada persona, resultaría quizás absurda para usted.

Antes de retratarse, no estudie delante del espejo las posiciones y la expresión que desea tomar. El operador fotógrafo advierte en seguida estos ejercicios, y la preocupación que usted demuestra delante del aparato fotográfico, aumenta considerablemente las dificultades para obtener un buen retrato.

Déjese guiar simplemente por las indicaciones que le dará nuestro operador, y no se preocupe de los pequeños defectos que usted cree de tener; casi siempre son más imaginarios que reales, y en las fotografías no se notarán absolutamente.

Para Caballeros

MUCHOS jóvenes y caballeros creen que, para retratarse, deben presentarse al fotógrafo bien lustrosos, peinados y lamidos como figurines de sastres o de peluqueros!

¡Es verdaderamente lamentable!

Para obtener un retrato artístico y parecido, hay que eliminar primeramente todos los artificios que modifican nuestro aspecto habitual.

Empezando con los trajes, el vestido nuevo flamante, nunca queda bien como el que ya se ha usado varias veces. Los trajes oscuros o negros son los más indicados para un buen retrato. Los trajes claros ofrecen muchas dificultades para entonarlos



SALÓN DE POSE



SALA DE RECEPCIÓN



TALLER DE RETOQUE DE NEGATIVOS



TALLER DE RETOQUE DE POSITIVOS

con las figuras y los fondos; no hablemos de los trajes blancos que tienen la especialidad de comunicar a los señores el aspecto de... africanos.

El cabello debe ser bien seco y suelto: el cabello mojado y demasiado peinado queda siempre horrible en las fotografías.

El cabello un poquito largo queda siempre mejor que el cabello demasiado corto.

El retrato de medio cuerpo es siempre lo más elegante y lo más indicado para caballeros.

No se olvide que una fotografía de individualidad y de carácter, un retrato fiel de su personalidad, una imagen exacta de su verdadero "yo psicológico", será el regalo más apreciado por aquellos seres que le aprecian de todo corazón.

Los refractarios

HAY personas que nunca se han retratado, o que nunca se han preocupado de hacer retratar a los miembros de su Familia. Esto constituye una falta de previsión, y hasta de cariño hacia su propia Familia.

¡Cuántas veces en nuestro Estudio nos han pedido por favor de reproducir retratos muy antiguos de personas fallecidas y cuya fotografía más reciente databa de veinte o treinta años atrás!

Un caso muy típico se nos presentó de una señora que había perdido repentinamente una hija de 18 años y estaba desesperada porque debía hasta renunciar al consuelo de verla en fotografía, pues el único retrato que poseía de la niña era un grupo de familia donde la fallecida tenía sólo dos años de edad!

La fotografía no sirve únicamente para halagar la vanidad, o para estar con la moda, como dicen los eternos recalcitrantes, sino que es un factor importantísimo de la vida íntima y de las tradiciones de las Familias.

L. CASTELLANI.



TALLER DE MONTAJE ELÉCTRICO



LABORATORIO DE CALIBRAJE

AVDENTIOR
VSQUE...



CARTAS DE NUESTROS CLIENTES

IL MINISTRO D'ITALIA

Buenos Aires, 20-6-17.

Caro Signor Castellani:

*Che gradita sorpresa! Proprio rimasi confuso! Le magnifiche fotografie sono realmente il più bel ricordo materiale possibile della simpatica visita al Rosario, e della sua cortesissima ospitalità nel suo grandioso Stabilimento. — Mille e mille grazie di cuore! **

Affmo. suo, Cobianchi.

OBISPADO DE SANTA FE

Señor L. Castellani,

Muy señor mío:

Recibí las copias fotográficas de mi retrato, y me complace en manifestar a Vd. que no solamente a mí, sino a todos los que han visto las fotografías, les satisfacen y las encuentran de verdadero mérito artístico.

Mis felicitaciones, pues, y mis fervientes votos por la prosperidad de Vd., de su digna Familia y del acreditado Establecimiento que Vd. dirige con tanta competencia y que verdaderamente hace honor a la culta y floreciente Ciudad del Rosario.

Saluda y Bendice a Vd.,

† Juan Agustín,
Obispo de Santa Fe.

LEGAZIONE D'ITALIA

Asunción, Paraguay, 20 VII 1918.

Gentilissimo Sig. Castellani: Ho ricevuto gli splendidi ritratti che Ella mi ha mandato e sono in attesa del conto relativo. — Con i migliori saluti, anche da parte del Dottor Nigra.

dey mo. suo,
Adolfo Rossi.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'EXPORTATION

BUENOS AIRES

Buenos Aires, Julio 22 de 1918.

Señor L. Castellani,

Rosario.

Muy señor mío:

Confirmando mi última del 20 del cte., vuelvo a expresarle mi agradecimiento por su trabajo cuidado, por el cual he recibido felicitaciones de mis amigos de Asunción, avisándome también que uno de los juegos de fotografías ocupa un puesto de honor en el Banco Agrícola.

El Gerente de la Société Française d'Exportation, en Asunción, me pide algunas instantáneas de las que Vd. tomó en San Bernardino. Le agradeceré tenga a bien mandar directamente a Asunción, dos ejemplares de todas las vistas tomadas en San Bernardino.

Sin otro particular, salúdale muy atte.

S. S. S.
E. Beche.

MATIAS ALONSO CRIADO

Montevideo, Noviembre 12 de 1918.

JUAN CARLOS GÓMEZ. 1427

MONTEVIDEO

Estimado Señor Castellani:

Recibí hoy, y le quedo agradecido las fotografías con mis sobrinas. Recomendándole hacer 12 copias ampliadas de mi retrato solo, para servir pedidos de amigos lejanos, que frecuentemente me piden mi retrato, y como ese salió muy bien, le doy la preferencia.

Felicitándole por su cámara, le saluda su affmo.

M. Alonso Criado.

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZON

MENDOZA, 1951

F. V. B.

Rosario, le 9 Août 1918.

Honoré Monsieur:

Je suis très content de votre travail. Faites-moi encore, je vous prie, **douze** agrandissements encadrés du V. Père Garicoïts.

Votre bien respectueux,

P. Dubordieu,
Sup.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'EXPORTATION

BUENOS AIRES

Buenos Aires, Julio 22 de 1918.

Señor L. Castellani,

Rosario.

Muy señor mío:

Confirmando mi última del 20 del cte., vuelvo a expresarle mi agradecimiento por su trabajo cuidado, por el cual he recibido felicitaciones de mis amigos de Asunción, avisándome también que uno de los juegos de fotografías ocupa un puesto de honor en el Banco Agrícola.

El Gerente de la Société Française d'Exportation, en Asunción, me pide algunas instantáneas de las que Vd. tomó en San Bernardino. Le agradeceré tenga a bien mandar directamente a Asunción, dos ejemplares de todas las vistas tomadas en San Bernardino.

Sin otro particular, salúdale muy atte.

S. S. S.
E. Beche.

MATIAS ALONSO CRIADO

Montevideo, Noviembre 12 de 1918.

JUAN CARLOS GÓMEZ. 1427

MONTEVIDEO

Estimado Señor Castellani:

Recibí hoy, y le quedo agradecido las fotografías con mis sobrinas. Recomendándole hacer 12 copias ampliadas de mi retrato solo, para servir pedidos de amigos lejanos, que frecuentemente me piden mi retrato, y como ese salió muy bien, le doy la preferencia.

Felicitándole por su cámara, le saluda su affmo.

M. Alonso Criado.

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZON

MENDOZA, 1951

F. V. B.

Rosario, le 9 Août 1918.

Honoré Monsieur:

Je suis très content de votre travail. Faites-moi encore, je vous prie, **douze** agrandissements encadrés du V. Père Garicoïts.

Votre bien respectueux,

P. Dubordieu,
Sup.



CUARTO OSCURO



TALLER DE AMPLIACIONES

NUEVOS PRECIOS DE LOS RETRATOS

	Docena
Tarjetas Postales al Platino fino, con dos muestras.....	\$ 10.—
.. .. a la Sepia, muy finas.....	.. 14.—
.. .. en carpetas de color, artísticas.....	.. 16.—

RETRATOS ALBUM GRANDE

Tipo Fino, al Platino-Bromuro.....	\$ 20.—
.. Extra-Fino, Aristo-Platino, en carpetas flexibles..	.. 25.—
.. Luxor Sepia, en carpetas flexibles.....	.. 30.—
.. Senator Sepia, modelos más grandes y de gran lujo..	.. 40.—

De todos los clisés sacados en nuestro Estudio podemos hacer: **AMPLIACIONES** al **PLATINO**, al **FOTO-LAPIZ** o **SEPIA** bien retocadas y pegadas sobre cartón o con passepartout elegante, a estos precios:

AMPLIACIONES AL PLATINO-BROMURO

	Cada una
De ctms. 24 x 30, en cartón de ctms. 35 x 45.....	\$ 6.—
.. .. 30 x 40, " .. 45 x 55.....	.. 10.—
.. .. 40 x 50, " .. 60 x 70.....	.. 18.—

AMPLIACIONES AL FOTO-LAPIZ O SEPIA GRAVURE

	Cada una
De ctms. 30 x 40, en passepartout de 46 x 58.....	\$ 25.—
.. .. 30 x 50, " .. 45 x 70.....	.. 30.—
.. .. 40 x 55, " .. 60 x 80.....	.. 35.—
.. .. 50 x 60, " .. 70 x 85.....	.. 40.—

NOTA.— Nos ocupamos de sacar retratos grandes, de cualquier tamaño, reproducidos de otras fotografías, sean nuevas o antiguas, a precios sumamente módicos.

LOS PRECIOS SON NETOS Y AL CONTADO

ALGO INTERESANTE...

PARA los clientes que quieren obtener un número elevado de muestras sin retoque para elegir mejor las posturas, sin tener la obligación de encargar copias, aún en el caso que resultaran todas de su completa satisfacción, aconsejamos nos pidan hora para:

UNA SESION DE POSE

En cada **Sesión de Pose** sacamos seis posturas diferentes y entregamos al cliente seis muestras sin retoque, pero ya fijadas, por el precio único de **Diez pesos**.

En las **Sesiones de Pose a domicilio** sacamos de ocho a diez muestras diferentes por el precio de **Veinte pesos**.

Las muestras sin retoque se entregan en 24 horas, salvo casos excepcionales.

Disponemos de aparatos eléctricos muy perfeccionados para sacar retratos artísticos, tanto de día como de noche.

De todas las placas obtenidas en las **Sesiones de Pose**, podemos imprimir **Retratos Finos** de cualquier tamaño, o hacer **Miniaturas, Foto-acuarelas, Bromoleos, Ampliaciones**, etc., al gusto del cliente.

NOTA. — Todas las Sesiones de Pose se abonan por adelantado, sin excepción.

NUESTRA ESPECIALIDAD!...

RETRATOS

"GRAVURE", "SEPIA"

"PHOTO ACUARELA",

"PHOTO CROQUIS"

"BROMOLEO"

"POINTE SECHE"

REPRODUCCIÓN Y RESTAVRACIÓN DE RETRATOS ANTIGUOS

MINIATURAS SOBRE MARFIL

AMPLIACIONES DE CUALQUIER TAMAÑO

RETRATOS A DOMICILIO

SALON CASTELLANI



EL SALÓN MÁS LUJOSO Y MÁS GRANDE DEL ROSARIO
(MIDE 5 METROS DE ANCHO POR 20 METROS DE LARGO)

EXPOSICIONES DE PINTURA ♣ ♣ ♣ ♣
ARTE DECORATIVO ♣ ♣ ♣
OBJETOS DE ARTE ANTIGUO Y MODERNO

Abierto desde ABRIL hasta OCTUBRE

Llamamos la atención de los Señores Aficionados y Coleccionistas sobre la oportunidad de hacer sus compras en nuestro Salón. Debido a las condiciones liberales que ofrecemos a los Señores Artistas, éstos pueden vender sus obras a precios mucho más reducidos que en otros locales.

Las Exposiciones de Pintura, siendo todas personales, y presentadas por sus mismos Autores, los Señores Compradores tienen la plena seguridad de comprar siempre OBRAS AUTÉNTICAS.



